原始佛法的《三寶歌》歌詞（白話文解說）*Three jewels*

佛曆：*2560. 4. 22* 整理 *2567. 10. 3* 更新

【人天長夜，宇宙黮暗，誰啟以光明？】

黮（ㄊㄢˇ）暗：比喻黑暗、蒙昧。

白話文：人天眾生在長久劫的時間，活在宇宙黑暗、蒙昧愚痴當中，誰能夠啟發眾生的智慧、帶來光明呢？

【三界火宅，眾苦煎迫，誰濟以安寧？】

白話文：眾生沉淪在慾界、色界、無色界等三界，輪迴的苦海有如：置身在火宅一般的危險！三界都不是安穩的地方，誰能夠救濟眾生、出離苦海，帶來永久的安樂呢？

【大悲大智大雄力，南無佛陀耶！】

白話文：那就是大慈悲力、大智慧力、大雄十力的如來世尊，所以我要皈依於佛陀！

【昭朗萬有，衽席群生，功德莫能名！】

「衽」（ㄖㄣˋ）是衣襟，「席」是臥席，比喻說佛陀就像母親對待自己的孩子，用衣襟將他包裹起來安置在床上，用大慈悲來衽席群生，使眾生離苦得樂。

白話文：佛陀說法的智慧德光，令眾生能夠明白一切聖法；就像母親溫暖的懷抱一樣，用慈悲的教化，使眾生能夠得到安適、離苦而得樂。這樣廣大的功德力，言語是無法形容的！

【今乃知，唯此是，真正皈依處。】

白話文：現在，我知道！於我並無其他皈依處，佛陀才是我真正的皈依處！

【盡形壽，獻身命，信受勤奉行！】

白話文：我要盡此生所有的時間，奉獻此生所有的身命，以不退轉的信心、牢記佛陀的教誨、努力奉行去實踐！

【四諦總持，三學增上，恢恢法界身；】

白話文：「苦集滅道——四聖諦」是一切佛法的總原理，「戒定慧——三學」是圓滿解脫的必要條件。「佛法」是諸佛的「法身」；是無所不在、無時不在、沒有邊界的！

【淨德既圓，染患斯寂，蕩蕩涅槃城。】

白話文：佛弟子聽聞「佛法」以後，由於如理的思惟、圓滿的修行，獲得了清淨的功德，猶如：染患重疾的病人能夠痊癒！進入了廣大無邊、不死的涅槃城。

【因緣法性唯覺知，南無達摩耶！】

白話文：「因緣法則」是永恆不變的真理！這些「佛法」的性質（無常、苦、無我），就在我們身心當中，是必須我們自己要用「覺悟的心」去覺知發現的！所以我要皈依自己身上的「佛法——達摩」！

【近觀親證，不待時節，現見明行足。】

白話文：「佛法」就在我們身邊，要自己去觀看和親身證明，「佛法」是無時無刻都存在的！並不需要等待任何時間、或是任何因緣。當我們能夠見到「佛法」的時候，就是見到「佛陀——明行足——智慧和修行圓滿成就」的時候！

【今乃知，唯此是，真正皈依處。】

白話文：現在，我知道！於我並無其他皈依處，「佛法——達摩」才是我真正的皈依處！

【盡形壽，獻身命，信受勤奉行！】

白話文：我要盡此生所有的時間，奉獻此生所有的身命，以不退轉的信心、牢記「佛法——達摩」的教誨、努力奉行去實踐！

【依淨律儀，成妙和合，七葉遺芳型；】

七葉窟：世尊涅槃不久，在阿闍世王保護下，五百阿羅漢以摩訶迦葉尊者、阿難尊者、優婆離尊者為上首，在此第一次結集正法與聖律（經律二藏）。

白話文：佛陀的聖弟子僧伽，持守佛陀親自制定的清淨戒律，成就無比莊嚴的儀容，令人景仰！聖弟子僧伽，威儀殊妙和合慈敬——① 身和同修、② 語和同慈、③ 意和同敬、④ 利和同均、⑤ 戒和同淨、⑥ 見和同證。世尊涅槃不久，和合僧團在七葉窟成功的結集，將「正法與聖律」完整的保存至今，芳澤萬世！是所有聖弟子的模範。

【修行證果，弘法利世，焰續佛燈明。】

白話文：佛陀的聖弟子僧伽，修行必然成就聖果，弘法必然利益世間，就好像佛陀在世一樣，是點亮智慧的那一盞盞明燈。

【四雙八輩何濟濟！南無僧伽耶！】

白話文：他們即是「四雙八輩——四向四果」的聖者們，那才是世尊的追隨者僧伽。應當虔誠禮敬、應當熱忱歡迎、應當佈施供養、應當合十敬禮。所以我要皈依於僧伽！

【慈悲喜捨，無上福田，住持正法城。】

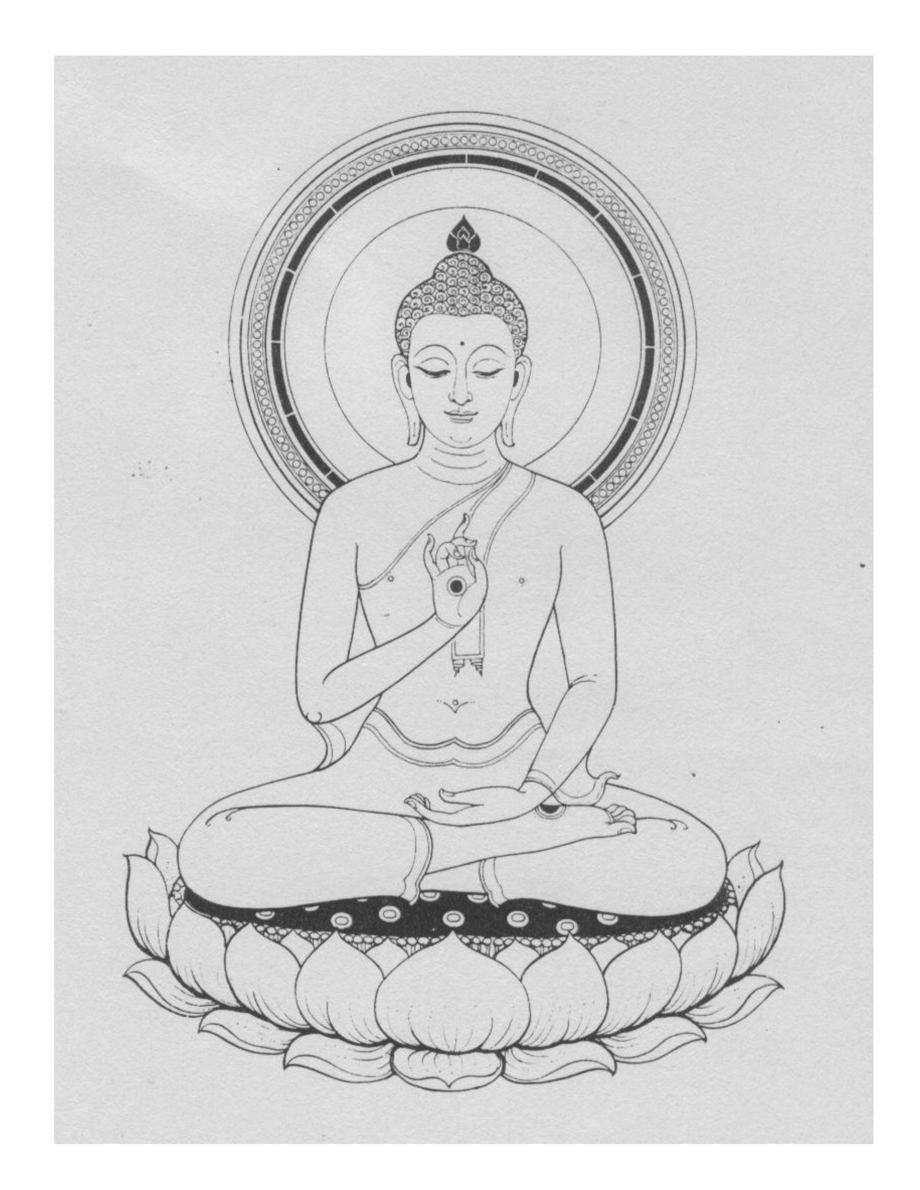
白話文：修習「慈悲喜捨——四無量心」的僧伽，是一切眾生最安穩之皈依處，是世間的無上福田。卓越的僧伽，賜於我滅苦的利益與幸福，僧伽是我偉大之善導！

【今乃知，唯此是，真正皈依處。】

白話文：現在，我知道！於我並無其他皈依處，僧伽才是我真正的皈依處！

【盡形壽，獻身命，信受勤奉行！】

白話文：我要盡此生所有的時間，奉獻此生所有的身命，以不退轉的信心、牢記僧伽的教誨、努力奉行去實踐！（完）～☕



免費流通，歡迎助印！

Free circulation, welcomed posted!

★ 菩提僧團所譯的經典，以及巴利佛經，除了幫助他人學習戒律、定力和智慧外，不應該用於其他目的！並請保留：完整的經文內容和參考說明，非常感謝！ ★

The scriptures translated by the Bodhi Sangha, as well as the Pali Buddhist scriptures, should not be used for other purposes except to help others learn precepts, concentration and wisdom! And please keep: the complete of scripture content and reference description, thank you very much!

（請注意裝訂邊， 雙數頁在左側。）

Please note that the binding edge, double the number of pages on the left.

◎ 結集者： 菩提僧團 *Ven. Devacitta* **佛曆 2560. 4. 22 初稿**

◎ 出版者： 菩提僧團 **https://fuzi.nidbox.com**

◎ 倡印者： 翠峰精舍 ***palitxt@outlook.com*** ✍

◎ 印贈處：

◎ 助印者：